

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

KREUZLINIENLASER/ STATIV

## **USER MANUAL**

CROSS LINE LASER/UNIVERSAL RACK

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

LASER LINIOWY KRZYŻOWY/STATYW

## **NÁVOD K POUŽITÍ**

KŘÍŽOVÝ LASER/STATIV

## **MANUEL D'UTILISATION**

LASER À LIGNES CROISÉES/TRÉPIED

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

LASER A LINEE INCROCIATE/ TREPPEDI

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

NIVEL LÁSER/TRÍPODE

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES**

**SBS-LL-20 | SBS-LL-360 | SBS-LL-25  
SBS-LL-15 | SBS-LL-15B | SBS-UR-100**



## INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

|            |    |
|------------|----|
| ▪ Deutsch  | 3  |
| ▪ English  | 7  |
| ▪ Polski   | 10 |
| ▪ Český    | 14 |
| ▪ Français | 17 |
| ▪ Italiano | 21 |
| ▪ Español  | 25 |

### ACHTUNG! | NOTE! | UWAGA! | UPOZORNĚNÍ! | ATTENTION! | NOTA! | ATENCIÓN!

**DE** | Detaillierte Gebrauchs- und Sicherheitshinweise finden Sie unter dem unten stehenden Link/QR-Code.

**EN** | Detailed instructions on the use and safety are available at the link/QR code provided below.

**PL** | Szczegółowa instrukcja dotycząca użytkowania i względów bezpieczeństwa udostępniona jest pod linkiem/kodem QR zamieszczonym poniżej.

**CZ** | Podrobný návod týkající se použití a bezpečnostních podmínek je dostupný na odkazu nebo pod QR kódem níže.

**FR** | Les instructions détaillées sur l'utilisation et les consignes de sécurité sont disponibles sous le lien/code QR fourni ci-dessous.

**IT** | Istruzioni dettagliate per l'uso e la sicurezza sono disponibili al seguente link/QR code.

**ES** | Las instrucciones detalladas sobre el uso y las consideraciones de seguridad están disponibles en el enlace/código QR incluido más abajo.



[manuals.expando.com/10030433](https://manuals.expando.com/10030433)



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### TECHNISCHE DATEN

| Parameter                                 | Werte            |                                                                      |
|-------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Produktname                               | Kreuzlinienlaser |                                                                      |
| Modell                                    | SBS-LL-20        | SBS-LL-360                                                           |
| Batterieparameter                         | 2xAA (LR6)       | 2000mAh<br>3,7V                                                      |
| Stromversorgung                           | -                | Input: AC<br>100-240V<br>50/60Hz<br>Output:<br>DC4,5 ± 0,5<br>1000mA |
| Parameter des Ladegeräts                  | -                | In-<br>put:100-240V<br>47-63Hz<br>Output:<br>3,7V/500mA              |
| Laserklasse                               | 2                |                                                                      |
| Laserwellenlänge [nm]                     | 630-670          | 635                                                                  |
| Nivelliergenauigkeit                      | ±45mm/15m        | ±1,5mm/5m                                                            |
| Umfang der Selbstnivellierung             | 4°±1°            | ±2°                                                                  |
| Maximale Reichweite [m]                   | 20               | 25                                                                   |
| Betriebszeit (batteriebetrie-<br>ben) [h] | ≤10              | ≤ 8                                                                  |
| Selbstnivellierende<br>Zeit [s]           | 2 - 4            | < 5                                                                  |
| Betriebstempera-<br>turbereich [°C]       | -10 ~ +50        | -10 ~ +45                                                            |
| Lagertempera-<br>tur [°C]                 | -25 ~ +70        |                                                                      |
| Schutzart IP                              | IP54             |                                                                      |
| Größe der<br>Montageöffnung               | 1/4"             | 5/8"                                                                 |

|                                              |                  |               |                                                                          |
|----------------------------------------------|------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Abmessungen [mm]                             | 76x62x75         |               | 90 x 130 x 135<br>Abmessungen<br>des Gerätes<br>(ohne Stand-<br>fuß)     |
| Gewicht [kg]                                 | 0,26             |               | 0,8                                                                      |
| Produktname                                  | Kreuzlinienlaser |               |                                                                          |
| Modell                                       | SBS-<br>LL-25    | SBS-<br>LL-15 | SBS-<br>LL-15B                                                           |
| Batteriepara-<br>meter                       | 3xAA             | 3x1.5<br>AA   | 1800mAh<br>3,7V                                                          |
| Stromver-<br>sorgung                         | -                |               | Input: AC<br>100-240V<br>50/60Hz<br>Output:<br>DC4,5<br>± 0,5V<br>1000mA |
| Laserklasse                                  | 2                |               |                                                                          |
| Laserwellen-<br>länge [nm]                   | 635±5            | 635-660       |                                                                          |
| Nivellierge-<br>nauigkeit                    | ±2mm/<br>10m     | ±1mm/<br>5m   | ±0,5mm/<br>5m                                                            |
| Umfang der<br>Selbstnivellierung             | 4°               | ±2°           |                                                                          |
| Maximale<br>Reichweite [m]                   | 40               | 25            |                                                                          |
| Betriebszeit<br>(batteriebetrie-<br>ben) [h] | ≤ 20             | ≤ 8           | ≤ 7                                                                      |
| Selbstni-<br>vellierende<br>Zeit [s]         | < 3              | < 5           |                                                                          |



|                                |                  |               |               |
|--------------------------------|------------------|---------------|---------------|
| Betriebstemperaturbereich [°C] | -10 ~ +50        | - 10 ~ +45    |               |
| Lagertemperatur [°C]           | -25 ~ +70        |               |               |
| Schutzart IP                   | IP54             | -             |               |
| Größe der Montageöffnung       | 1/4" & 5/8"      | 5/8"          |               |
| Abmessungen [mm]               | 115x60 x98       | 120 x130 x195 | 130 x120 x195 |
| Gewicht [kg]                   | 0,41             | 0,95          | 1,00          |
| Produktname                    | Stativ           |               |               |
| Modell                         | SBS-UR-100       |               |               |
| Höhenbereich [m]               | 0,43 – 1,17      |               |               |
| Gewindegröße                   | 5/8"             |               |               |
| Abmessungen [mm]               | 515 x 462 x 1178 |               |               |
| Gewicht [kg]                   | 0,6              |               |               |



Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Gebrauchsanweisung beachten.



Recyclingprodukt.



ACHTUNG: Laserstrahl. Es ist verboten, in Laserlicht zu sehen. Laser Klasse 2.

#### KREUZLINIENLASER

Das Gerät dient zur Bestimmung der Vertikalen und Horizontalen auf einer ausgewählten Oberfläche. (SBS-UR-100 Stativ ist nicht im Set enthalten, in keinem der Kreuzlinienlaser).

#### STATIV

Das Gerät ist für die stabile Montage von Geräten mit einer Montagebohrung geeigneter Größe vorgesehen.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

#### GERÄTEBESCHREIBUNG



**ACHTUNG!** Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 29-30.

#### SBS-LL-20

1. ON/OFF-Schalter für die Stromversorgung
2. Laserfenster
3. Verriegelungsschieber für die Selbstnivellierung
4. Batteriefach
5. Montagebohrung für Stativ
6. Clip
7. Gewindespindel
8. Klemmknopf

#### SBS-LL-360

1. Bedienfeld
2. Horizontales Laserfenster
3. Vertikales Laserfenster 1
4. Vertikales Laserfenster 2
5. Geräteschalter
6. Netzteilbuchse
7. Batteriefach
8. Montagebohrung für Stativ
9. Taste „V“ zum Steuern vertikaler Linien
10. Taste „H“ zum Steuern horizontaler Linien
11. Messmodusschalter in jedem Winkel oder selbstnivellierend
12. Montagestift
13. Verstellbare Stellbeine
14. Libelle
15. Bedienknopf

#### SBS-LL-25

1. Vertikales Laserstrahlfenster
2. Horizontales Laserstrahlfenster
3. Verriegelung der Selbstnivellierung
4. Selbstnivellieranzeige (verriegelt/entsperrt)
5. Batteriestatusanzeige (rote Diode - niedrige Ladung, grüne Diode - hohe Ladung)
6. Multifunktionsstaste/ ON/OFF-Taste

7. Montagebohrung mit 1/4" Gewinde - 20 (M6x1)
8. Batterieabdeckung
9. Montagestift 1/4"
10. Montagebohrung 1/4"
11. Montagebohrung 5/8"
12. Magnete (auf der Zeichnung nicht sichtbar)

#### SBS-LL-15

1. Vertikales Laserstrahlfenster
2. Handschlaufe
3. Horizontales Laserstrahlfenster
4. ON/OFF-Regler
5. Verstellbare Stellbeine
6. Libelle
7. Netzteilbuchse (auf der Zeichnung nicht sichtbar)
8. Einstellknopf für die Kopfposition (auf der Zeichnung nicht sichtbar)
9. Libelle
10. Taste „H“ zum Steuern horizontaler Linien
11. EIN/AUS-Schalter im Modus „OUTDOOR“
12. Taste „V“ zum Steuern vertikaler Linien

#### SBS-LL-15B

1. Handschlaufe
2. Selbstnivellierender Verriegelungsregler
3. Einstellknopf für die Kopfposition
4. Bedienfeld
5. Vertikales Laserstrahlfenster
6. Horizontales Laserstrahlfenster
7. Verstellbare Stellbeine
8. ON/OFF-Schalter für die Stromversorgung
9. EIN/AUS-Schalter im Modus „OUTDOOR“
10. Taste „H“ zum Steuern horizontaler Linien
11. Libelle
12. Taste „V“ zum Steuern vertikaler Linien
13. Netzteilbuchse (auf der Zeichnung nicht sichtbar)

#### SBS-UR-100

1. Gewindespindel
2. Kurbel
3. Teleskopbeine
4. Klemmmutter
5. Spannklemme
6. Klemmknopf
7. Libelle

Stromversorgung aus dem Netz (gilt für die Modelle SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Das Gerät kann mit den in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Parametern an das Stromnetz angeschlossen werden. Wenn Sie mit der Stromversorgung arbeiten, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, da sie sonst explodieren und einen Brand verursachen können.

Messmodus in jedem Winkel (betrifft nicht SBS-LL-15)

Im Messmodus in jedem Winkel nivelliert sich das Gerät nicht selbst und es ist möglich, den Laserstrahl in jede Richtung und Neigung einzustellen. Das Gerät stellt die Horizontale und die Vertikale nicht auf den Boden ein.

#### Selbstnivelliermodus

Wenn das Gerät im Selbstnivelliermodus von der Horizontale nicht mehr als der Selbstnivellierungsbereich (in der Tabelle der technischen Daten dieses Dokuments angegeben) abweicht, wird es sich selbst nivellieren. Andernfalls blinken die Laserstrahlen und es wird ein Warnton ausgegeben (beim Modell SBS-LL-20 wird kein Warnton ausgegeben). Um eine Selbstnivellierung zu ermöglichen, stellen Sie das Gerät (z. B. durch Einstellen der Beine des Gerätes für SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15, SBS-LL-15B) so ein, dass die Abweichung den Selbstnivellierungsbereich nicht überschreitet.

Funktion OUTDOOR (betrifft die Modelle SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Diese Funktion wird verwendet, um das Gerät mit einem Empfänger zu betreiben, der eine Laserlinie erkennt, wenn sie für das menschliche Auge aufgrund von großer Entfernung oder starkem Umgebungslicht nicht sichtbar ist (der Empfänger ist nicht im Lieferumfang des Gerätes enthalten).

#### SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

# ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

## USER MANUAL

### TECHNICAL DATA

| Parameter description                    | Parameter value  |                                                            |
|------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------|
| Product name                             | Cross Line Laser |                                                            |
| Model                                    | SBS-LL-20        | SBS-LL-360                                                 |
| Battery parameters                       | 2×AA (LR6)       | 2000mAh 3,7V                                               |
| Power supply parameters                  | -                | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4.5 ± 0.5mA 1000mA |
| Parameters of the battery charger        | -                | Input: 100-240V 47-63Hz<br>Output: 3,7V/500mA              |
| Laser class                              | 2                |                                                            |
| Laser wavelength [nm]                    | 630-670          | 635                                                        |
| Levelling accuracy                       | ±4.5mm/15m       | ±1.5mm/5m                                                  |
| Self-levelling range                     | 4°±1°            | ±2°                                                        |
| Maximum range [m]                        | 20               | 25                                                         |
| Operating time (with battery supply) [h] | ≤10              | ≤ 8                                                        |
| Self-levelling time [s]                  | 2 - 4            | < 5                                                        |
| Operating temperature range [°C]         | -10 ~+50         | - 10 ~+45                                                  |
| Storage temperature range [°C]           | -25 ~+70         |                                                            |

|                                          |                  |                                                             |
|------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------|
| Protection rating IP                     | IP54             |                                                             |
| Mounting hole size                       | 1/4"             | 5/8"                                                        |
| Dimensions [mm]                          | 76x62x75         | 90 x 130 x 135<br>Device dimensions (the base not included) |
| Weight [kg]                              | 0.26             | 0.8                                                         |
| Product name                             | Cross Line Laser |                                                             |
| Model                                    | SBS-LL-25        | SBS-LL-15<br>SBS-LL-15B                                     |
| Battery parameters                       | 3xAA             | 3x1.5 AA<br>1800mAh 3.7V                                    |
| Power supply parameters                  | -                | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4.5 ± 0.5mA 1000mA  |
| Laser class                              | 2                |                                                             |
| Laser wavelength [nm]                    | 635±5            | 635-660                                                     |
| Levelling accuracy                       | ±2mm/10m         | ±1mm/5m<br>±0.5mm/5m                                        |
| Self-levelling range                     | 4°               | ±2°                                                         |
| Maximum range [m]                        | 40               | 25                                                          |
| Operating time (with battery supply) [h] | ≤ 20             | ≤ 8<br>≤ 7                                                  |
| Self-levelling time [s]                  | < 3              | < 5                                                         |



|                                  |                  |               |               |
|----------------------------------|------------------|---------------|---------------|
| Operating temperature range [°C] | -10~+50          | - 10 ~+45     |               |
| Storage temperature range [°C]   | -25 ~+70         |               |               |
| Protection rating IP             | IP54             | -             |               |
| Mounting hole size               | 1/4" & 5/8"      | 5/8"          |               |
| Dimensions [mm]                  | 115x60 x98       | 120 x130 x195 | 130 x120 x195 |
| Weight [kg]                      | 0.41             | 0.95          | 1.00          |
| Product name                     | Universal rack   |               |               |
| Model                            | SBS-UR-100       |               |               |
| Altitude range [m]               | 0.43 – 1.17      |               |               |
| Thread size                      | 5/8"             |               |               |
| Dimensions [mm]                  | 515 x 462 x 1178 |               |               |
| Weight [kg]                      | 0.6              |               |               |

|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | The product satisfies the relevant safety standards.                        |
|  | Read instructions before use.                                               |
|  | The product must be recycled.                                               |
|  | NOTE: Laser beam. It is forbidden to look at the laser light. Class 2 laser |

#### CROSS LINE LASER

The device is intended for determining verticals and horizontal on selected surface. (SBS-UR-100 tripod is not included in all Cross Line Laser sets).

#### UNIVERSAL RACK

The device is intended for stable fixing of devices with a mounting hole of a proper size.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### DEVICE DESCRIPTION



**ATTENTION!** This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 29-30).

#### SBS-LL-20

1. ON/OFF power supply button
2. Laser window
3. Blocking self-levelling slider
4. Battery compartment
5. Mounting hole for a tripod
6. Clip
7. Threaded spindle
8. Clamping knob

#### SBS-LL-360

1. Control panel
2. Horizontal laser window
3. Vertical laser window 1
4. Vertical laser window 2
5. Switch-on
6. Power supply socket
7. Battery compartment
8. Tripod mounting hole
9. „V“ button controlling vertical lines
10. „H“ button controlling horizontal lines
11. „/“ switch for the mode of gauging at any angle or self-levelling
12. Mounting spindle
13. Adjustable legs
14. Vial
15. Regulating knob

#### SBS-LL-25

1. Vertical laser beam window
2. Horizontal laser beam window
3. Self-levelling block
4. Self-levelling mode indicator (blocked/unlocked)
5. Battery voltage indicator (a red diode- low battery voltage, a green diode- high battery voltage)
6. Multifunction button/ ON/OFF button
7. Mounting hole with 1/4" – 20 (M6x1) thread
8. Battery cover

9. Mounting spindle 1/4"
10. Mounting hole 1/4"
11. Mounting hole 5/8"
12. Magnets (not visible on the figure)

#### SBS-LL-15

1. Vertical laser beam window
2. Hand strap
3. Horizontal laser beam window
4. ON/OFF knob
5. Adjustable legs
6. Vial
7. Power supply socket (not visible on the figure)
8. Head position regulation knob (not visible on the figure)
9. Vial
10. „H“ button controlling a horizontal line
11. OUTDOOR mode switch on/off
12. „V“ button controlling vertical lines

#### SBS-LL-15B

1. Hand strap
2. Blocking self-levelling knob
3. Head position regulation knob
4. Control panel
5. Vertical laser beam window
6. Horizontal laser beam window
7. Adjustable legs
8. ON/OFF power supply button
9. OUTDOOR mode switch on/off
10. „H“ button controlling a horizontal line
11. Vial
12. „V“ button controlling vertical lines
13. Power supply socket (not visible on the figure)

#### SBS-UR-100

1. Threaded spindle
2. Crank
3. Telescopic legs
4. Clamping nut
5. Clamping clip
6. Clamping knob
7. Vial

Electric power supply (concerns models: SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

The device can operate when is connected to an electric power supply if the electric network has proper parameters that are given in a technical data

table. When working with the electric power supply, remove batteries from the device. Otherwise, it may cause an explosion or a fire.

The mode of gauging at any angle (except for SBS-LL-15) In the mode of gauging at any angle, the device does not perform self-levelling and it is possible to set a laser beam in any direction and gradient. The device does not determine horizontal and vertical against the ground.

#### Self-levelling mode

In the self-levelling mode, the device will self-level if it makes an angle up to self-levelling range (given in a technical data table that is placed in the present document) with the horizontal. Otherwise, laser beams will flash and a warning sound will be made (SBS-LL-20 does not make the warning sound). Set the device in such a way, that an angle it makes with the horizontal does not exceed self-levelling range (e.g. by regulating legs of the device in the case of SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B), to enable self-levelling.

#### OUTDOOR function (SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

The function is used to cooperate with a receiver, which enables detecting a laser line when it is invisible for a human eye because of long distance or intense lighting (the receiver is not included in the set).

#### SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

#### DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

## DANE TECHNICZNE

| Opis parametru                              | Wartość parametru      |                                                              |
|---------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nazwa produktu                              | Laser Liniowy Krzyżowy |                                                              |
| Model                                       | SBS-LL-20              | SBS-LL-360                                                   |
| Parametry baterii                           | 2xAA (LR6)             | 2000mAh 3,7V                                                 |
| Parametry zasilacza                         | -                      | Wejście: AC 100-240V 50/60Hz<br>Wyjście: DC4.5 ± 0,5V 1000mA |
| Parametry ładowarki do baterii              | -                      | Wejście: 100-240V 47-63Hz<br>Wyjście: 3,7V/500mA             |
| Klasa lasera                                | 2                      |                                                              |
| Długość fali lasera [nm]                    | 630-670                | 635                                                          |
| Dokładność poziomowania                     | ±4.5mm/15m             | ±1.5mm/5m                                                    |
| Zakres samopoziomowania                     | 4° ± 1°                | ± 2°                                                         |
| Maksymalny zasięg [m]                       | 20                     | 25                                                           |
| Czas działania (przy zasilaniu baterią) [h] | ≤ 10                   | ≤ 8                                                          |
| Czas samopoziomowania [s]                   | 2 - 4                  | < 5                                                          |
| Zakres temperatury pracy [°C]               | -10 ~ +50              | -10 ~ +45                                                    |
| Zakres temperatur przechowywania [°C]       | -25 ~ +70              |                                                              |
| Klasa ochrony IP                            | IP54                   |                                                              |
| Rozmiar otworu montażowego                  | 1/4"                   | 5/8"                                                         |

|                                             |                        |           |                                                              |
|---------------------------------------------|------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|
| Wymiary [mm]                                | 76x62x75               |           | 90 x 130 x 135<br>(Wymiary urządzenia bez podstawki)         |
| Ciężar [kg]                                 | 0,26                   |           | 0,8                                                          |
| Nazwa produktu                              | Laser Liniowy Krzyżowy |           |                                                              |
| Model                                       | SBS-LL-25              | SBS-LL-15 | SBS-LL-15B                                                   |
| Parametry baterii                           | 3xAA                   | 3x1.5 AA  | 1800mAh 3,7V                                                 |
| Model                                       | SBS-LL-25              | SBS-LL-15 | SBS-LL-15B                                                   |
| Parametry zasilacza                         | -                      |           | Wejście: AC 100-240V 50/60Hz<br>Wyjście: DC4.5 ± 0,5V 1000mA |
| Klasa lasera                                | 2                      |           |                                                              |
| Długość fali lasera [nm]                    | 635±5                  | 635-660   |                                                              |
| Dokładność poziomowania                     | ±2mm/10m               | ±1mm/5m   | ±0,5mm/5m                                                    |
| Zakres samopoziomowania                     | 4°                     | ±2°       |                                                              |
| Maksymalny zasięg [m]                       | 40                     | 25        |                                                              |
| Czas działania (przy zasilaniu baterią) [h] | ≤ 20                   | ≤ 8       | ≤ 7                                                          |

|                                       |                  |               |               |
|---------------------------------------|------------------|---------------|---------------|
| Czas samopoziomowania [s]             | < 3              | < 5           |               |
| Zakres temperatury pracy [°C]         | -10 ~+50         | - 10 ~+45     |               |
| Zakres temperatur przechowywania [°C] | -25 ~+70         |               |               |
| Klasa ochrony IP                      | IP54             | -             |               |
| Rozmiar otworu montażowego            | 1/4"& 5/8"       | 5/8"          |               |
| Wymiary [mm]                          | 115x60 x98       | 120 x130 x195 | 130 x120 x195 |
| Ciężar [kg]                           | 0,41             | 0,95          | 1,00          |
| Nazwa produktu                        | Statyw           |               |               |
| Model                                 | SBS-UR-100       |               |               |
| Zakres wysokości [m]                  | 0,43 – 1,17      |               |               |
| Rozmiar gwintu                        | 5/8"             |               |               |
| Wymiary [mm]                          | 515 x 462 x 1178 |               |               |
| Ciężar [kg]                           | 0,6              |               |               |



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA: Wiązka lasera. Zabronione patrzenie w światło lasera. Laser klasy 2; λ: 650nm; P ≤ 1mW.

## LASER LINIOWY KRZYŻOWY

Urządzenie przeznaczone jest do wyznaczania pionów i poziomów na wybranej powierzchni. (Statyw SBS-UR-100 nie wchodzi w skład zestawu, zadanego z Laserów Krzyżowych Liniowych).

## STATYW

Urządzenie przeznaczone jest do stabilnego mocowania na nim urządzeń wyposażonych w otwór montażowy o odpowiedniej wielkości. Montowane urządzenia nie mogą przekraczać wagi podanej w tabeli danych technicznych.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

Opis urządzenia



**UWAGA!** Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronie 29-30.

## SBS-LL-20

1. Przycisk ON/OFF zasilania
2. Okno lasera
3. Suwak blokady samopoziomowania
4. Komora baterii
5. Otwór montażowy na statyw
6. Klips
7. Gwintowany trzpień
8. Pokrętko zaciskowe

## SBS-LL-360

1. Panel sterowania
2. Okno lasera poziomego
3. Okno lasera pionowego 1
4. Okno lasera pionowego 2
5. Włącznik urządzenia
6. Gniazdo zasilacza
7. Komora baterii
8. Otwór montażowy statywu
9. Przycisk „V” sterujący liniami pionowymi
10. Przycisk „H” sterujący liniami linii poziomymi
11. Przełącznik „/” trybu przymiaru pod kątem dowolnym lub samopoziomowanie
12. Trzpień montażowy
13. Regulowane nożki
14. Libella
15. Pokrętko regulacyjne



#### SBS-LL-25

1. Okno promienia lasera pionowego
2. Okno promienia lasera poziomego
3. Blokada samopoziomowania
4. Wskaźnik trybu samopoziomowania (zablokowane/ odblokowane)
5. Wskaźnik stanu baterii (czerwona dioda – niski poziom naładowania, zielona dioda – wysoki poziom naładowania)
6. Przycisk wielofunkcyjny/ Przycisk On/Off
7. Otwór montażowy z gwintem 1/4" – 20 (M6x1)
8. Pokrywa baterii
9. Trzpień montażowy 1/4"
10. Otwór montażowy 1/4"
11. Otwór montażowy 5/8"
12. Magnesy (nie widoczne na rysunku)

#### SBS-LL-15

1. Okno promienia lasera pionowego
2. Pasek na rękę
3. Okno promienia lasera poziomego
4. Pokrętko ON/OFF
5. Regulowane nóżki
6. Libella
7. Gniazdo zasilacza (nie widoczne na rysunku)
8. Pokrętko regulacji pozycji głowicy (nie widoczne na rysunku)
9. Libella
10. Przycisk „H” sterujący linią poziomą
11. Włącznik/ wyłącznik trybu OUTDOOR
12. Przycisk „V” sterujący liniami pionowymi

#### SBS-LL-15B

1. Pasek na dłoń
2. Pokrętko blokady samopoziomowania
3. Pokrętko regulacji pozycji głowicy
4. Panel sterownia
5. Okno promienia lasera pionowego
6. Okno promienia lasera poziomego
7. Regulowane nóżki
8. Przycisk ON/OFF zasilania
9. Włącznik/ wyłącznik trybu OUTDOOR
10. Przycisk „H” sterujący linią poziomą
11. Libella
12. Przycisk „V” sterujący liniami pionowymi
13. Gniazdo zasilacza (nie widoczne na rysunku)

#### SBS-UR-100

1. Gwintowany trzpień
2. Korba
3. Teleskopowe nogi
4. Nakrętka zaciskowa
5. Klips zaciskowy
6. Pokrętko zaciskowe
7. Libella

Zasilanie prądem z sieci elektrycznej (dotyczy modeli SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B)  
 Urządzenie może pracować podłączone do zasilania z sieci elektrycznej o odpowiednich parametrach podanych w tabeli danych technicznych. W trakcie pracy z zasilaniem z sieci elektrycznej należy wyciągnąć baterie z urządzenia ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do ich wybuchu oraz pożaru.

Tryb przymiaru pod dowolnym kątem (nie dotyczy modelu SBS-LL-15)  
 W trybie przymiaru pod dowolnym kątem urządzenie nie dokonuje samopoziomowania i możliwe jest ustawienie promienia lasera w dowolnym kierunku i nachyleniu. Urządzenie nie wyznacza poziomu i pionu względem ziemi.

Tryb samopoziomowania  
 W trybie samopoziomowania jeżeli urządzenie jest odchylone od poziomu nie więcej niż zakres samopoziomowania (podany w tabeli danych technicznych, znajdującej się w niniejszym dokumencie) to wypoziomuje się samo. W przeciwnym wypadku promień lasera będą migać i wyemitowany zostanie dźwięk ostrzegawczy (model SBS-LL-20 nie emituje dźwięku ostrzegawczego). Aby umożliwić samowypoziomowanie się urządzenia należy ustawić je tak (np. po przez regulację nóżek urządzenia w przypadku modeli SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B), by jego odchylenie nie przekraczało zakresu samopoziomowania.

Funkcja OUTDOOR (dotyczy modeli SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Funkcja ta służy do współpracy urządzenia z odbiornikiem, który umożliwia detekcję linii lasera gdy nie jest ona widoczna dla ludzkiego oka ze



względem na dużą odległość lub silne oświetlenie otoczenia (odbiornik nie jest częścią zestawu dostarczonego z urządzeniem).

#### INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie. Zużyte baterie należy zdemonstrować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórkę odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

#### USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Popis parametru                          | Hodnota parametru |                                                           |
|------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|
| Název výrobku                            | Křížový laser     |                                                           |
| Model                                    | SBS-LL-20         | SBS-LL-360                                                |
| Parametry baterie                        | 2 x AA (LR6)      | 2000mAh 3,7V                                              |
| Napájení                                 | -                 | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4,5 ± 0,5V 1000mA |
| Parametry nabíječky baterií              | -                 | Input: 100-240V 47-63Hz<br>Output: 3,7V / 500mA           |
| Třída laseru                             | 2                 |                                                           |
| Vlnová délka laseru [nm]                 | 630-670           | 635                                                       |
| Přesnost nivelizace                      | ±4,5mm/15m        | ±1,5mm/5m                                                 |
| Rozsah autonivelizace                    | 4° ± 1°           | ± 2°                                                      |
| Maximální dosah [m]                      | 20                | 25                                                        |
| Provozní doba (při napájení baterií) [h] | ≤ 10              | ≤ 8                                                       |
| Doba autonivelizace [s]                  | 2 - 4             | < 5                                                       |
| Rozsah pracovní teploty [°C]             | -10 ~ +50         | -10 ~ +45                                                 |
| Rozsah teploty skladování [°C]           | -25 ~ +70         |                                                           |
| Stupeň ochrany IP                        | IP54              |                                                           |

| Rozměry montážního otvoru                | 1/4"          | 5/8"                                                      |
|------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------|
| Rozměry [mm]                             | 76x62x75      | 90 x 130 x 135<br>Rozměry zařízení (bez stojanu)          |
| Hmotnost [kg]                            | 0,26          | 0,8                                                       |
| Název výrobku                            | Křížový laser |                                                           |
| Model                                    | SBS-LL-25     | SBS-LL-15<br>SBS-LL-15B                                   |
| Parametry baterie                        | 3xAA          | 3x1,5 AA<br>1800mAh 3,7V                                  |
| Parametry nabíječky baterií              | -             | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4,5 ± 0,5V 1000mA |
| Třída laseru                             | 2             |                                                           |
| Vlnová délka laseru [nm]                 | 635 ± 5       | 635-660                                                   |
| Přesnost nivelizace                      | ±2mm/10m      | ±1mm/5m<br>±0,5mm/5m                                      |
| Rozsah autonivelizace                    | 4°            | ± 2°                                                      |
| Maximální dosah [m]                      | 40            | 25                                                        |
| Provozní doba (při napájení baterií) [h] | ≤ 20          | ≤ 8<br>≤ 7                                                |
| Doba autonivelizace [s]                  | < 3           | < 5                                                       |
| Rozsah pracovní teploty [°C]             | -10 ~ +50     | -10 ~ +45                                                 |

|                                |                  |               |               |
|--------------------------------|------------------|---------------|---------------|
| Rozsah teploty skladování [°C] | -25 ~ +70        |               |               |
| Stupeň ochrany IP              | IP54             | -             |               |
| Rozměry montážního otvoru      | 1/4" & 5/8"      | 5/8"          |               |
| Rozměry [mm]                   | 115x60 x98       | 120 x130 x195 | 130 x120 x195 |
| Hmotnost [kg]                  | 0,41             | 0,95          | 1,00          |
| Název výrobku                  | Stativ           |               |               |
| Model                          | SBS-UR-100       |               |               |
| Výškový rozsah [m]             | 0,43 – 1,17      |               |               |
| Rozměry závitu                 | 5/8"             |               |               |
| Rozměry [mm]                   | 515 x 462 x 1178 |               |               |
| Hmotnost [kg]                  | 0,6              |               |               |

**CE** Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.

 Před použitím výrobku se seznamte s návodem.

 Recyklovatelný výrobek.

 **UPOZORNĚNÍ:** laserový paprsek. Je zakázáno dívat se laserového světla. Laser třídy 2.

## KŘÍŽOVÝ LASER

Přístroj je určen k vyznačování svislých a vodorovných čar na zvoleném povrchu. (Stativ SBS-UR-100 není součástí sady žádného křížového laseru).

## STATIV

Prístroj je určeno ke stabilnímu namontování přístrojů vybavených montážním otvorem odpovídající velikosti.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**



**POZNÁMKA!** Náčrso tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 29-30.

## SBS-LL-20

1. Tlačítko napájení ON/OFF
2. Okénko laseru
3. Blokovací posuvník autonivelizace
4. Komora na baterii
5. Montážní otvor pro stativ
6. Svorka
7. Závitový čep
8. Otočný upínací knoflík

## SBS-LL-360

1. Ovládací panel
2. Okénko horizontálního laseru
3. Okénko vertikálního laseru 1
4. Okénko vertikálního laseru 2
5. Vypínač přístroje
6. Zásuvka napájecího zdroje
7. Komora na baterii
8. Montážní otvor stativu
9. Tlačítko „V“ ovládání vertikálními čarami
10. Tlačítko „H“ ovládání horizontálními čarami
11. Přepínač „/“ režimu pravítka s libovolným úhlem nebo autonivelizace
12. Montážní čep
13. Nožky s možností regulace
14. Vodováha
15. Otočný regulátor

## SBS-LL-25

1. Okénko paprsku vertikálního laseru
2. Okénko paprsku horizontálního laseru
3. Zámek autonivelizace
4. Indikátor režimu autonivelizace (blokován/ odblokován)
5. Indikátor stavu baterie (červená dioda – nízká úroveň nabití, zelená dioda – vysoká úroveň nabití)
6. Multifunkční tlačítko / Tlačítko On/Off
7. Montážní otvor se závitem 1/4" – 20 (M6x1)
8. Kryt baterie
9. Montážní čep 1/4"
10. Montážní otvor 1/4"
11. Montážní otvor 5/8"
12. Magnety (nejdou zobrazeny na obrázku)





## SBS-LL-15

- Okénko paprsku vertikálního laseru
- Pásek na ruku
- Okénko paprsku horizontálního laseru
- Otočný přepínač ON/OFF
- Nožky s možností regulace
- Vodováha
- Zásuvka pro napájení (není zobrazena na obrázku)
- Otočný knoflík regulace polohy hlavičky (není zobrazen na obrázku)
- Vodováha
- Tlačítko "H" ovládání horizontální čáry
- Přepínač režimu OUTDOOR
- Tlačítko „V“ ovládání vertikálních čar

## SBS-LL-15B

- Pásek na ruku
- Otočný knoflík zámku autonivelizace
- Otočný knoflík regulace polohy hlavičky
- Ovládací panel
- Okénko paprsku vertikálního laseru
- Okénko paprsku horizontálního laseru
- Nožky s možností regulace
- Tlačítko napájení ON/OFF
- Přepínač režimu OUTDOOR
- Tlačítko „H“ ovládání horizontální čáry
- Vodováha
- Tlačítko „V“ ovládání vertikálních čar
- Zásuvka pro napájení (není zobrazena na obrázku)

## SBS-UR-100

- Závitový čep
- Úchytky
- Teleskopické nohy
- Upínací matice
- Upínací svorka
- Upínací otočný knoflík
- Vodováha

Napájení elektrickým proudem ze sítě (platí pro modely SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B) Přístroj může pracovat připojený k síťovému zdroji napájení s příslušnými parametry uvedenými v tabulce s technickými údaji. Při práci se síťovým zdrojem napájení je třeba vyhnout se přístroje baterie, v opačném případě by mohly baterie explodovat a způsobit požár.

Režim pravítka v libovolném úhlu (neplatí pro model SBS-LL-15)

V režimu pravítka v libovolném úhlu přístroj neprovádí automatickou nivelizaci a je možné nastavit laserový paprsek v libovolném směru a sklonu. Přístroj nenastavuje vertikální a horizontální polohu vůči zemi.

### Režim autonivelizace

Pokud je přístroj v režimu autonivelizace a je odchýlen od vodorovné úrovně ne víc než rozsah autonivelizace (uvedený v tabulce technických údajů v tomto dokumentu), přístroj provede automatickou nivelizaci. V opačném případě budou laserové paprsky blikat a zazní výstražný tón (model SBS-LL-20 výstražný zvuk nevzdá). Aby přístroj mohl provést autonivelizaci je třeba jej nastavit tak (np. regulací nožek přístroje v případě modelu SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B), aby jeho nachýlení nebylo vyšší, než rozsah autonivelizace.

Funkce OUTDOOR (platí pro modely SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Tato funkce slouží ke spolupráci přístroje s přijímačem, který umožňuje detekci laserových čar, pokud nejsou viditelné pro lidské oko z důvodu velké vzdálenosti nebo silnějšího okolního osvětlení (přijímač není součástí sady dodávané společně s přístrojem).

### NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

Vybíté baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

### LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrné elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro再利用ování v souladu s jejich označením. Díky再利用ování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecní nebo městský úřad.

## MANUEL D'UTILISATION

### DÉTAILS TECHNIQUES

| Description des paramètres                      | Valeur des paramètres   |                                                                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Nom du produit                                  | Laser à lignes croisées |                                                                    |
| Modèle                                          | SBS-LL-20               | SBS-LL-360                                                         |
| Paramètres batterie                             | 2×AA (LR6)              | 2000mAh<br>3,7V                                                    |
| Alimentation électrique                         | -                       | Input: AC 100-240V<br>50/60Hz<br>Output:<br>DC4,5 ± 0,5V<br>1000mA |
| Paramètres du chargeur                          | -                       | Input:100-240V<br>47-63Hz<br>Output:<br>3,7V/500mA                 |
| Classe laser                                    | 2                       |                                                                    |
| Longueur d'onde du laser                        | 630-670                 | 635                                                                |
| Précision de nivellement                        | ±4.5mm/<br>15m          | ±1,5mm/<br>5m                                                      |
| Plage de nivellement automatique                | 4°±1°                   | ±2°                                                                |
| Portée maximale [m]                             | 20                      | 25                                                                 |
| Durée de fonctionnement (alimenté par batterie) | ≤10                     | ≤ 8                                                                |
| Durée de nivellement automatique                | 2 - 4                   | < 5                                                                |
| Plage de température de fonctionnement          | -10 ~+50                | - 10 ~+45                                                          |

|                                                 |                         |                                                           |                                                               |
|-------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Plage de température de stockage                | -25 ~+70                |                                                           |                                                               |
| Classe de protection IP                         | IP54                    |                                                           |                                                               |
| Taille du trou de montage                       | 1/4"                    | 5/8"                                                      |                                                               |
| Dimensions [mm]                                 | 76x62x75                | 90 x 130 x 135<br>Dimensions de l'appareil (sans support) |                                                               |
| Poids [kg]                                      | 0,26                    | 0,8                                                       |                                                               |
| Nom du produit                                  | Laser à lignes croisées |                                                           |                                                               |
| Modèle                                          | SBS-LL-25               | SBS-LL-15                                                 | SBS-LL-15B                                                    |
| Paramètres batterie                             | 3xAA                    | 3x1.5 AA                                                  | 1800m Ah 3,7V                                                 |
| Paramètres batterie                             | -                       |                                                           | Input: AC 100-240V<br>50/60Hz<br>Output: DC4,5 ± 0,5V, 1000mA |
| Classe laser                                    | 2                       |                                                           |                                                               |
| Longueur d'onde du laser                        | 635±5                   | 635-660                                                   |                                                               |
| Précision de nivellement                        | ±2mm/10m                | ±1mm/5m                                                   | ±0,5mm/5m                                                     |
| Plage de nivellement automatique                | 4°                      | ±2°                                                       |                                                               |
| Portée maximale [m]                             | 40                      | 25                                                        |                                                               |
| Durée de fonctionnement (alimenté par batterie) | ≤ 20                    | ≤ 8                                                       | ≤ 7                                                           |

FR



|                                        |                  |                                |
|----------------------------------------|------------------|--------------------------------|
| Durée de nivellement automatique       | < 3              | < 5                            |
| Plage de température de fonctionnement | -10~+50          | -10 ~+45                       |
| Plage de température de stockage       |                  | -25 ~+70                       |
| Classe de protection IP                | IP54             | -                              |
| Taille du trou de montage              | 1/4" & 5/8"      | 5/8"                           |
| Dimensions [mm]                        | 115 x60 x98      | 120 x130 x120<br>130 x195 x195 |
| Poids [kg]                             | 0,41             | 0,95 1,00                      |
| Nom du produit                         | Trépied          |                                |
| Modèle                                 | SBS-UR-100       |                                |
| Plage de hauteur [m]                   | 0,43 ~ 1,17      |                                |
| Taille du filetage                     | 5/8"             |                                |
| Dimensions [mm]                        | 515 x 462 x 1178 |                                |
| Poids [kg]                             | 0,6              |                                |

- CE** Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- Respectez les consignes du manuel.
- Collecte séparée.
- ATTENTION:** Faisceau laser. Il est défendu de regarder directement le faisceau laser. Laser de classe 2.

Laser à lignes croisées  
L'appareil est conçu pour déterminer les lignes verticales et horizontales sur une surface choisie. (Le trépied SBS-UR-100 ne fait partie du kit d'aucun des laser à lignes croisées).

Trépied  
Le produit est conçu pour permettre le montage stable des appareils équipés d'un trou de montage de taille appropriée.  
**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

**⚠ ATTENTION!** Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 29-30.

#### SBS-LL-20

- Bouton d'alimentation ON/OFF
- Fenêtre du laser
- Courseur de verrouillage du nivellement automatique
- Compartment à piles
- Trou de fixation pour trépied
- Clip
- Tige filetée
- Bouton de serrage

#### SBS-LL-360

- Panneau de contrôle
- Fenêtre du laser horizontal
- Fenêtre du laser vertical 1
- Fenêtre du laser vertical 2
- Interrupteur de l'appareil
- Prise d'alimentation
- Compartment à piles
- Trou de montage du trépied
- Bouton « V » pour contrôler les lignes verticales
- Bouton « H » pour contrôler les lignes horizontales
- Commutateur « / » de mode de mesure à n'importe quel angle ou autonivelant
- Tige de montage
- Pieds réglables
- Bulle
- Bouton de réglage

#### SBS-LL-25

- Fenêtre du faisceau laser vertical
- Fenêtre du faisceau laser horizontal
- Verrouillage du nivellement automatique
- Indicateur du mode de nivellement automatique (verrouillé/déverrouillé)

- Indicateur d'état de la batterie (diode rouge – batterie faible, diode verte – batterie rechargée)
- Bouton multifonction / Bouton On/Off
- Trou de fixation avec filetage 1/4" - 20 (M6x1)
- Couvercle du compartiment à piles
- Tige de fixation 1/4"
- Trou de montage 1/4"
- Trou de montage 5/8"
- Aimants (non visibles sur la figure)

#### SBS-LL-15

- Fenêtre du faisceau laser vertical
- Dragonne
- Fenêtre du faisceau laser horizontal
- Bouton ON/OFF
- Pieds réglables
- Bulle
- Prise d'alimentation (non visible sur la figure)
- Bouton rotatif de réglage de la position de la tête (non visible sur la figure)
- Niveau à bulle
- Bouton « H » pour contrôler la ligne horizontale
- Interrupteur marche/arrêt du mode OUTDOOR
- Bouton en « V » pour contrôler les lignes verticales

#### SBS-LL-15B

- Dragonne
- Bouton rotatif pour verrouiller le nivellement automatique
- Bouton rotatif pour régler la position de la tête
- Panneau de contrôle
- Fenêtre du faisceau laser vertical
- Fenêtre du faisceau laser horizontal
- Pieds réglables
- Bouton d'alimentation ON/OFF
- Interrupteur marche/arrêt du mode OUTDOOR
- Bouton « H » pour contrôler la ligne horizontale
- Niveau à bulle
- Bouton en « V » pour contrôler les lignes verticales
- Prise d'alimentation (non visible sur la figure)

#### SBS-UR-100

- Tige filetée
- Manivelle
- Pieds télescopiques
- Écrou de serrage

- Clip de serrage
- Bouton de serrage
- Niveau à bulle

Alimentation secteur (valable pour les modèles SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B)  
L'appareil peut fonctionner s'il est branché au secteur avec les paramètres appropriés indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques. Lorsque vous travaillez avec une alimentation réseau, retirez les piles de l'appareil, sinon elles risquent d'exploser et de provoquer un incendie.

Mode de mesure sous n'importe quel angle (non valable pour SBS-LL-15)  
En mode de mesure sous n'importe quel angle l'appareil ne se met pas à niveau automatiquement et vous pouvez diriger le faisceau laser dans n'importe quelle direction et inclinaison. L'appareil ne désigne pas les lignes horizontales et verticales.

Mode de nivellement automatique  
En mode de nivellement automatique, si l'écart de l'appareil par rapport à l'horizontale est inférieur ou égal à la plage de nivellement automatique (comme indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques du présent document), il se mettra à niveau tout seul. Dans le cas contraire, les faisceaux laser se mettent à clignoter et un signal sonore d'avertissement est émis (le modèle SBS-LL-20 n'émet pas de signal sonore). Pour permettre le nivellement automatique, positionnez l'appareil (par exemple en ajustant les pieds de l'appareil pour SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B) de sorte que son écart ne dépasse pas la plage de nivellement automatique.

Fonction OUTDOOR (pour les modèles SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Cette fonction sert à faire fonctionner l'appareil avec un récepteur qui détecte une ligne laser lorsqu'elle n'est pas visible à l'œil nu à cause de la distance ou d'une forte lumière ambiante (le récepteur n'est pas inclus dans le kit fourni avec l'appareil).



# RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion.

Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

# MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

# ISTRUZIONI PER L'USO

## DATI TECNICI

| Parametri - Descrizione                                    | Parametri - Valore       |                                                            |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| Nome del prodotto                                          | Laser a linee incrociate |                                                            |
| Modello                                                    | SBS-LL-20                | SBS-LL-360                                                 |
| Parametri batteria                                         | 2×AA (LR6)               | 2000mAh 3,7V                                               |
| Alimentazione elettrica                                    | -                        | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4,5 ± 0,5mA 1000mA |
| Parametri del caricabatterie                               | -                        | Input: 100-240V 47-63Hz<br>Output: 3,7V/500mA              |
| Laser classe                                               | 2                        |                                                            |
| Lunghezza onda laser [nm]                                  | 630-670                  | 635                                                        |
| Precisione di livellamento                                 | ±4,5mm/15m               | ±1,5mm/5m                                                  |
| Intervallo di auto-livellamento                            | 4° ± 1°                  | ± 2°                                                       |
| Portata massima [m]                                        | 20                       | 25                                                         |
| Durata di funzionamento (con alimentazione a batteria) [h] | ≤ 10                     | ≤ 8                                                        |
| Tempo di auto-livellamento [s]                             | 2 - 4                    | < 5                                                        |
| Range di temperatura di esercizio [°C]                     | -10 ~ +50                | - 10 ~ +45                                                 |



|                                               |                          |                                                           |                                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Range di temperatura di immagazzinamento [°C] | -25 ~ +70                |                                                           |                                                            |
| Classe di protezione IP                       | IP54                     |                                                           |                                                            |
| Dimensioni foro di fissaggio                  | 1/4"                     | 5/8"                                                      |                                                            |
| Dimensioni [mm]                               | 76x62x75                 | 90 x 130 x 135<br>Dimensions de l'appareil (sans support) |                                                            |
| Peso [kg]                                     | 0,26                     | 0,8                                                       |                                                            |
| Nome del prodotto                             | Laser a linee incrociate |                                                           |                                                            |
| Modello                                       | SBS-LL-25                | SBS-LL-15                                                 | SBS-LL-15B                                                 |
| Parametri batteria                            | 3xAA                     | 3x1,5 AA                                                  | 1800mAh 3,7V                                               |
| Alimentazione elettrica                       | -                        |                                                           | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4,5 ± 0,5mA 1000mA |
| Laser classe                                  | 2                        |                                                           |                                                            |
| Lunghezza onda laser [nm]                     | 635±5                    | 635-660                                                   |                                                            |
| Precisione di livellamento                    | ±2mm/10m                 | ±1mm/5m                                                   | ±0,5mm/5m                                                  |
| Intervallo di auto-livellamento               | 4°                       | ±2°                                                       |                                                            |
| Portata massima [m]                           | 40                       | 25                                                        |                                                            |



|                                                            |                  |               |               |
|------------------------------------------------------------|------------------|---------------|---------------|
| Durata di funzionamento (con alimentazione a batteria) [h] | ≤ 20             | ≤ 8           | ≤ 7           |
| Tempo di auto-livellamento [s]                             | < 3              | < 5           |               |
| Range di temperatura di esercizio [°C]                     | -10 ~ +50        | -10 ~ +45     |               |
| Range di temperatura di immagazzinamento [°C]              |                  | -25 ~ +70     |               |
| Classe di protezione IP                                    | IP54             | -             |               |
| Dimensioni foro di fissaggio                               | 1/4" & 5/8"      | 5/8"          |               |
| Dimensioni [mm]                                            | 115x60 x98       | 120 x130 x195 | 130 x120 x195 |
| Peso [kg]                                                  | 0,41             | 0,95          | 1,00          |
| Nome del prodotto                                          | Treppiedi        |               |               |
| Modello                                                    | SBS-UR-100       |               |               |
| Range di altezza [m]                                       | 0,43 ~ 1,17      |               |               |
| Passo filettatura                                          | 5/8"             |               |               |
| Dimensioni [mm]                                            | 515 x 462 x 1178 |               |               |
| Peso [kg]                                                  | 0,6              |               |               |

**CE** Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.

Leggere attentamente le istruzioni.

Prodotto riciclabile.



**ATTENZIONE:** Raggio laser. È vietato guardare nella luce del laser. Laser classe 2.

Laser a linee incrociate

Il dispositivo è destinato a determinare le verticali e i livelli sulla superficie selezionata. (Il treppiedi SBS-UR-100 non è in dotazione a nessuno dei set laser a linee incrociate).

Treppiedi

Il dispositivo è destinato a fissare su di esso in modo stabile dei dispositivi dotati di fori di fissaggio di adeguate dimensioni.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



**ATTENZIONE:** L'esplosione di questo prodotto si trova nell'ultima pagina del manuale d'uso, p. 29-30.

SBS-LL-20

1. Pulsante ON/OFF di alimentazione
2. Uscita raggio laser
3. cursore blocco auto-livellamento
4. Vano batterie
5. Foro di fissaggio per treppiedi
6. Clip
7. Perno filettato
8. Manopola di fissaggio

SBS-LL-360

1. Pannello di controllo
2. Uscita raggio laser orizzontale
3. Uscita raggio laser verticale 1
4. Uscita raggio laser verticale 2
5. Interruttore d'accensione strumento
6. Porta per alimentatore
7. Vano batterie
8. Foro di fissaggio treppiedi
9. Pulsante „V“ comando linee verticali
10. Pulsante „H“ comando linea orizzontale
11. Commutatore „M“ di modalità di misura a un qualsiasi angolo o di auto-livellamento
12. Perno di montaggio
13. Gambe regolabili
14. Livella
15. Manopola di regolazione

SBS-LL-25

1. Uscita raggio laser verticale
2. Uscita raggio laser orizzontale
3. Blocco auto-livellamento
4. Indicatore di modalità di auto-livellamento (bloccato/ sbloccato)
5. Indicatore di carica batteria (diodo rosso – livello di carica basso, diodo verde – livello di carica alto)
6. Pulsante multifunzionale/ Pulsante On/Off
7. Foro di fissaggio filettato 1/4" – 20 (M6x1)
8. Coperchio vano batterie
9. Perno di montaggio 1/4"
10. Foro di fissaggio 1/4"
11. Foro di fissaggio 5/8"
12. Magneti (non visibili a disegno)

SBS-LL-15

1. Uscita raggio laser verticale
2. Cinturino da polso
3. Uscita raggio laser orizzontale
4. Manopola ON/OFF
5. Gambe regolabili
6. Livella
7. Porta per alimentatore (non visibile a disegno)
8. Manopola regolazione posizione testa (non visibile a disegno)
9. Livella
10. Pulsante „H“ comando linea orizzontale
11. Interruttore di accensione/spegnimento modalità OUTDOOR
12. Pulsante „V“ comando linee verticali

SBS-LL-15B

1. Cinturino da polso
2. Manopola blocco auto-livellamento
3. Manopola regolazione posizione testa
4. Pannello di controllo
5. Uscita raggio laser verticale
6. Uscita raggio laser orizzontale
7. Gambe regolabili
8. Pulsante ON/OFF di alimentazione
9. Interruttore di accensione/spegnimento modalità OUTDOOR
10. Pulsante „H“ comando linea orizzontale
11. Livella
12. Pulsante „V“ comando linee verticali
13. Porta per alimentatore (non visibile a disegno)

SBS-UR-100

1. Perno filettato
2. Manovella
3. Gambe telescopiche
4. Dado di fissaggio
5. Clip di fissaggio
6. Manopola di fissaggio
7. Livella

Alimentazione di rete elettrica (riguarda i modelli SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Il dispositivo può funzionare collegato all'alimentazione di rete elettrica di adeguati parametri indicati nella tabella dei dati tecnici. Durante il funzionamento con l'alimentazione di rete, rimuovere le batterie dal dispositivo, nel caso contrario potrebbe verificarsi esplosione o incendio.

Modalità di misura ad un qualsiasi angolo (non riguarda il modello SBS-LL-15)

Nella modalità di misura ad un qualsiasi angolo il dispositivo non effettua l'auto-livellamento ed è possibile regolare il raggio laser in qualsiasi direzione e inclinazione. Il dispositivo non determina la verticale né il livello rispetto a terra.

Modalità di auto-livellamento

Nella modalità di auto-livellamento, se l'inclinazione non supera l'intervallo di auto-livellamento (indicato nella tabella dei dati tecnici presente in questo documento), il dispositivo si livellerà da solo. Nel caso contrario i raggi laser lampeggeranno e verrà emesso il segnale acustico di avvertimento (il modello SBS-LL-20 non emette nessun segnale acustico). Per consentire l'auto-livellamento del dispositivo, posizionarlo in modo (p.es. mediante la regolazione delle gambe del dispositivo nel caso dei modelli SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B) che la sua inclinazione non superi l'intervallo di auto-livellamento.

Funzione OUTDOOR (riguarda i modelli SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

La funzione serve a far collaborare il dispositivo con il ricevitore, il quale consente il rilevamento della linea laser non visibile ad occhio umano,



vista la lunga distanza o la forte illuminazione dell'ambiente (il ricevitore non è incluso nel set in dotazione al dispositivo).

#### SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Remove le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

#### SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

IT



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### DATOS TÉCNICOS

| Parámetro - Descripción                                  | Parámetro - Valor |                                                            |
|----------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|
| Nombre del producto                                      | Nivel láser       |                                                            |
| Modelo                                                   | SBS-LL-20         | SBS-LL-360                                                 |
| Parámetros de la batería                                 | 2 x AA (LR6)      | 2000mAh 3,7V                                               |
| Alimentación eléctrica                                   | -                 | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4.5 ± 0,5mA 1000mA |
| Parámetros del cargador                                  | -                 | Input: 100-240V 47-63Hz<br>Output: 3,7V/500mA              |
| Clase de láser                                           | 2                 |                                                            |
| Longitud de onda del láser [nm]                          | 630-670           | 635                                                        |
| Precisión de nivelación                                  | ±4,5mm/15m        | ±1,5mm/5m                                                  |
| Rango de autonivelación                                  | 4° ± 1°           | ± 2°                                                       |
| Alcance máximo [m]                                       | 20                | 25                                                         |
| Tiempo de funcionamiento (cuando funciona con pilas) [h] | ≤ 10              | ≤ 8                                                        |
| Tiempo de autonivelación [s]                             | 2 - 4             | < 5                                                        |

|                                              |             |                                                            |
|----------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------|
| Rango de temperatura de trabajo [°C]         | -10 ~ +50   | -10 ~ +45                                                  |
| Rango de temperaturas de almacenamiento [°C] | -25 ~ +70   |                                                            |
| Clase de protección IP                       | IP54        |                                                            |
| El tamaño del agujero de montaje             | 1/4"        | 5/8"                                                       |
| Dimensiones [mm]                             | 76x62x75    | 90 x 130 x 135<br>Dimensiones del dispositivo sin soporte  |
| Peso [kg]                                    | 0,26        | 0,8                                                        |
| Nombre del producto                          | Nivel láser |                                                            |
| Modelo                                       | SBS-LL-25   | SBS-LL-15<br>SBS-LL-15B                                    |
| Parámetros de la batería                     | 3xAA        | 3x1,5 AA<br>1800mAh 3,7V                                   |
| Alimentación eléctrica                       | -           | Input: AC 100-240V 50/60Hz<br>Output: DC4.5 ± 0,5mA 1000mA |
| Clase de láser                               | 2           |                                                            |
| Longitud de onda del láser [nm]              | 635±5       | 635-660                                                    |
| Precisión de nivelación                      | ±2mm/10m    | ±1mm/5m<br>±0,5mm/5m                                       |
| Rango de autonivelación                      | 4°          | ± 2°                                                       |

ES



|                                                          |                  |               |               |
|----------------------------------------------------------|------------------|---------------|---------------|
| Alcance máximo [m]                                       | 40               | 25            |               |
| Tiempo de funcionamiento (cuando funciona con pilas) [h] | ≤ 20             | ≤ 8           | ≤ 7           |
| Tiempo de autonivelación [s]                             | < 3              | < 5           |               |
| Rango de temperatura de trabajo [°C]                     | -10~+50          | -10 ~+45      |               |
| Rango de temperaturas de almacenamiento [°C]             |                  | -25 ~+70      |               |
| Clase de protección IP                                   | IP54             | -             |               |
| El tamaño del agujero de montaje                         | 1/4" & 5/8"      | 5/8"          |               |
| Dimensiones [mm]                                         | 115x60 x98       | 120 x130 x195 | 130 x120 x195 |
| Peso [kg]                                                | 0,41             | 0,95          | 1,00          |
| Nombre del producto                                      | Trípode          |               |               |
| Modelo                                                   | SBS-UR-100       |               |               |
| Rango de altura [m]                                      | 0,43 – 1,17      |               |               |
| Tamaño de rosca                                          | 5/8"             |               |               |
| Dimensiones [mm]                                         | 515 x 462 x 1178 |               |               |
| Peso [kg]                                                | 0,6              |               |               |



El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.



Respetar las instrucciones de uso.



Producto reciclable.



**ATENCIÓN:** Rayo láser. Está prohibido mirar a la luz láser. Tipo de láser 2.

#### Nivel láser

El dispositivo está diseñado para determinar las verticales y los niveles en la superficie seleccionada. (El trípode SBS-UR-100 no está incluido en el kit de ninguno de los Láseres nivel).

#### Trípode

El dispositivo está diseñado para un montaje estable en dispositivos equipados con un orificio de montaje del tamaño adecuado.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO



**¡ATENCIÓN!** La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 29-30.

#### SBS-LL-20

1. Botón de ON/OFF de potencia
2. Ventana del láser
3. Deslizamiento autonivelante
4. Compartimento de las baterías
5. Orificio de montaje para un trípode
6. Clip
7. Husillo roscado
8. Perilla de sujeción

#### SBS-LL-360

1. Panel de control
2. Ventana de láser horizontal
3. Ventana de láser vertical 1
4. Ventana de láser vertical 2
5. Interruptor del dispositivo
6. Toma de corriente
7. Compartimento de las baterías
8. Orificio de montaje del trípode
9. Botón „V” controla las líneas verticales

10. Botón „H” controla las líneas horizontales
11. Botón „/” del modo de medición en cualquier ángulo o de autonivelación
12. Perno de montaje
13. Pies ajustables
14. Nivel de burbuja
15. Botón de control

#### SBS-LL-25

1. Ventana de rayo láser vertical
2. Ventana de rayo láser horizontal
3. Bloqueo autonivelante
4. Indicador de autonivelación (bloqueo/desbloqueo)
5. Indicador de estado de la batería (LED rojo - carga baja, LED verde - carga alta)
6. Botón multifunción/Botón de On/Off
7. Orificio de montaje con rosca de 1/4" - 20 (M6x1)
8. Cubierta de las baterías
9. Perno de montaje 1/4"
10. Orificio de montaje 1/4"
11. Agujero de montaje 5/8"
12. Imanes (no visibles en la imagen)

#### SBS-LL-15

1. Ventana de rayo láser vertical
2. Correa de mano
3. Ventana de rayo láser horizontal
4. Perilla ON / OFF
5. Pies ajustables
6. Nivel de burbuja
7. Toma de corriente (no visible en la imagen)
8. Botón de ajuste de posición de la cabeza (no visible en la imagen)
9. Nivel de burbuja
10. Botón „H” controla las líneas horizontales
11. Interruptor de encendido/apagado de modo EXTERIOR
12. Botón „V” controla las líneas verticales

#### SBS-LL-15B

1. Correa de mano
2. Perilla autonivelante
3. Botón de ajuste de posición de la cabeza
4. Panel de control
5. Ventana de rayo láser vertical
6. Ventana de rayo láser horizontal
7. Pies ajustables

8. Botón de ON/OFF de potencia
9. Interruptor de encendido/apagado de modo EXTERIOR
10. Botón „H” controla las líneas horizontales
11. Nivel de burbuja
12. Botón „V” controla las líneas verticales
13. Toma de corriente (no visible en la imagen)

#### SBS-UR-100

1. Husillo roscado
2. Manivela
3. Patas telescópicas
4. Tuerca de sujeción
5. Pinza de sujeción
6. Perilla de sujeción
7. Nivel de burbuja

Fuente de alimentación de la red eléctrica (se aplica a SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

El dispositivo puede funcionar conectado a la fuente de alimentación eléctrica con los parámetros adecuados que se indican en la tabla de datos técnicos. Cuando trabaje con la fuente de alimentación principal, retire las baterías del dispositivo, de lo contrario, podrían explotar y provocar un incendio.

Modo de tamaño en cualquier ángulo (no se aplica al modelo SBS-LL-15)

En el modo de medición en cualquier ángulo, el dispositivo no se autonivela y es posible configurar el rayo láser en cualquier dirección e inclinación. El dispositivo no establece el nivel y la vertical en relación con el suelo.

#### Modo autonivelante

En el modo de autonivelación, si el dispositivo se desvía del nivel dentro del rango de autonivelación (dado en la tabla de datos técnicos en este documento), se autonivelará solo. De lo contrario, los rayos láser parpadearán y sonará un pitido de advertencia (el SBS-LL-20 no emite un sonido de advertencia). Para habilitar la autonivelación del dispositivo, configúrelo (por ejemplo, ajustando los pies del dispositivo para los modelos SBS-LL-360, SBS-LL-15, SBS-LL-15B) para que su desviación no exceda el rango de autonivelación.

Función EXTERIOR (aplicable para SBS-LL-15, SBS-LL-15B)

Esta función se utiliza para cooperar con el dispositivo, que permite la detección de líneas láser cuando no es visible para el ojo humano debido a la gran distancia o la fuerte iluminación del entorno (el receptor no forma parte del conjunto suministrado con el dispositivo).

#### ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

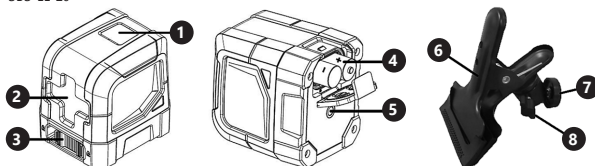
Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

#### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU SCHÉMAS DU PRODUIT LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO

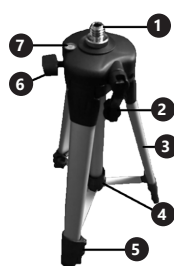
SBS-LL-20



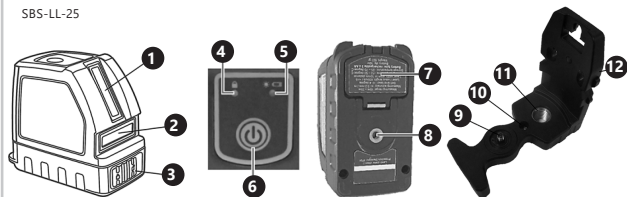
SBS-LL-360



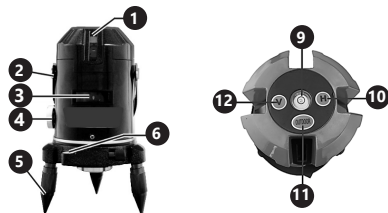
SBS-UR-100



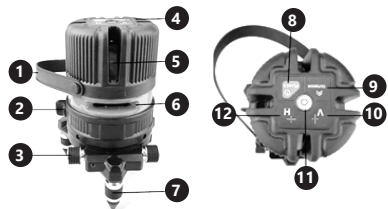
SBS-LL-25



SBS-LL-15



SBS-LL-15B



## NAMEPLATE TRANSLATIONS

**steinberg**  
SYSTEMS

**1** Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k  
uL. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra  
Poland, EU

**2** Product Name: Cross Line Laser

**3** Model:

**4** Battery:

**5** Wavelength:

**6** Power:

**7** Production Year:

**8** Serial No.:



expondo.de

**9** Class 2 laser product

|    | 1               | 2                   | 3               | 4                     | 5                          |
|----|-----------------|---------------------|-----------------|-----------------------|----------------------------|
| DE | Importeur       | Produktname         | Modell          | Batterie              | Laserwellenlänge           |
| EN | Importer        | Product Name        | Model           | Battery               | Wavelength                 |
| PL | Importer        | Nazwa produktu      | Model           | Bateria               | Długość fali lasera        |
| CZ | Dovozce         | Název výrobku       | Model           | Baterie               | Vlnová délka laseru        |
| FR | Importateur     | Nom du produit      | Modèle          | Batterie              | Longueur d'onde du laser   |
| IT | Importatore     | Nome del prodotto   | Modello         | Batteria              | Lunghezza onda laser       |
| ES | Importador      | Nombre del producto | Modelo          | Batería               | Longitud de onda del láser |
|    | 6               | 7                   | 8               | 9                     |                            |
| DE | Leistung        | Produktionsjahr     | Ordnungsnummer  | Laser Klasse 2        |                            |
| EN | Power           | Production year     | Serial No.      | Class 2 laser product |                            |
| PL | Moc             | Rok produkcji       | Numer serii     | Laser klasy 2         |                            |
| CZ | Jmenovitý výkon | Rok výroby          | Sériové číslo   | Laser třídy 2         |                            |
| FR | Puissance       | Année de production | Numéro de serie | Laser de classe 2     |                            |
| IT | Potenza         | Anno di produzione  | Numero di serie | Laser classe 2        |                            |
| ES | Potencia        | Año de producción   | Número de serie | Tipo de láser 2       |                            |



## Umwelt – und Entsorgungshinweise

---

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)